

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 6?? ?????????????? 2012 (*)

«????????????? ?????????????????? – ?????? 49 ????? – ?????????????? ?????????????? – ?????? ?????????????? –
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? –
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
?????? ?? ?????? ?????????? ?????? – ?????????????????? – ?????????????????? – ?????????????????? ?????? ??????????
?????????????????»

????? ?????????? C-380/11,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 267 ?????, ???
????????? ?? tribunal administratif (?????????????????) ?? ?????????? ??? 13?? ?????????? 2011, ? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ?????? 18 ?????????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C. SapA

?????

Administration des contributions en matière d'impôts,

?? ?????????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? J.-C. Bonichot, ?????????? ??????????, A. Prechal, K. Schiemann, L. Bay
Larsen ??? C. Toader (?????????????????), ??????????,

????????? ??????????????????: J. Kokott

?????????????????: R. ?ere?, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????????? ???
28?? ?????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????:

– ? DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C. SapA, ?????????????????????? ??? ??? J.-P.
Winandy, avocat,

– ? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Schiltz, ??????????????????
??? ??? M. Adams, avocat,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? ??? W. Roels,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ??? ??????????????

?????????

????.

2 ? ?????? ???? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????? ??? DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C. SapA (??? ???? : DIVI), ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???????, ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ? ????????? DA. DV. Family Holding Sàrl (??? ???? : DADV), ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ???? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????.

?? ?????????????????? ??????? ??????????

3 ? ?????? ??? 16?? ??????????? 1934 ???? ?????? ?????????????, ???? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??? 21?? ????????????? 2001 ???? ?????????????? ??????????? ??????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? (Mémorial A 2001, 157, ? 3312, ??? ???? : LIF), ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ???? ??????????????.

4 ??? ??? ???? ???? ??????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????? ??????.

5 ?????? ??? ??????? 8a ??? ?? ???? ?????? ??????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????? ???????, ?????????? ?????????????, ??? LIF, ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????.

6 ?? ?????? 8a ??? LIF ??????? ?? ?????:

«1. ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????????? ?????????, ??? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???, ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??????????????. H ??????? ?????? ??????????? ??? ??? ??????? ??? ??????????????? ???????????????, ?? ?????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????, ??? ??????????? ??? ??? ??????????????? ??????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?????? ??????.

[...]

3. ?? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ???????????, ??????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????.

[...]

?? ?????????????? ??????????????? ? ?????????????????, ? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ??? ??????????????? ?????? ??????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?

???????????? ????? ????????????? ?????????????? ??? ??????????????????»

7 ? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ????? 172 ??? ????? ????? ?????? ?????????????? (Mémorial A 1967, 79, ? 1228, ??? ????: LIR), ??? ?????????????????, ?? ????? ?????????????? ??? ????? 169 ??? ????? ?????? ?????, ?????????? ?? ????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ? ????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ?????????? ??????????????

8 ?? ????? 172 ??? LIR ?????? ???:

«1. ?? ?????????? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? 169. ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ??????????»

[...]

9 ?? ????? 169 ??? LIR ?????????? ?? ????:

«1. ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????»

[...]

5. ?? ??????????, ????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????????. ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ???.

[...]

?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

10 ? DADV ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????. ?????? ??? 12 ?????????????? 2012 ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????. ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????»

11 ?????? ?? ????? 2004 ? DADV ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? 50 965 ?????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 10 193 000 ??????. ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? 8a, ?????? ?????????, ??? LIF, ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? 2004 ?????????????? ??? 254 825 ?????.

12 ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? DADV ??? ?? ?????????????? ?????? 2005 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? 9 364 604 ?????, ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? 46 820 ?????, ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? 234 100 ?????.

13 ?????? ?????? ?? ????? 2006, ? DADV ?????????? ?????????????????? ?????????????? 249 987 ?????, ???

??? ????? ????????????? ?????? ????????????? ?????? 1 245 ?????.

14 ??? ????????????? ??? 2006 ? DIVI ????????????? ??? DADV ?????????? ?????????????????.

15 ?? ?????????? ??? DADV, ??? ?? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ? DIVI ???????, ?????? ??? ??????? 8a ??? LIF, ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? 2005 ??? 2006.

16 ? administration des contributions en matière d'impôts [??? ?????: ?????????????? ?????] ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??? LIF.

17 ?? ?? ???????, ????? 15 ????????? 2009, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? DADV ??? ??????? ??? ?? ??????? ?????????????? ????. ?? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? 2005, ? ?????????????? ?????? ??????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? 1? ?????????????? 2005, ??? 9 364 000 ????? ???, ????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? 46 820 ?????.

18 ?? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 2006, ? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? 1? ?????????????? 2006, ??? 9 131 000 ????? ???, ????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? 45 655 ?????.

19 ?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ? DADV ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 8a ??? LIF ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? 2004. ?????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? DADV ??? ?????????? ?????? 50 965 ?????, ????? ?? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? 2004.

20 ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? 9 ?????????????? 2009, ? DIVI ?????????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ???????, ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???' ?????????????? ??? ??????? 8a ??? LIF, ?????????? ?????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ??????

21 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ? DIVI ?????????, ????? 15 ?????????????? 2009, ?????????? ?????????? ??? tribunal administratif, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ???????.

22 ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ? DIVI ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? 8a ??? LIF. ? ?????????? ?????????????????? ??? ? DADV ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??? 2004, 2005 ??? 2006. ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ? DADV ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ????. ?????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? 31 ?????????????? 2008 ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????

23 ?????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? 8a ??? LIF, ?????? ???????

? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????????, ?????? ??? ??????? 8a ??? LIF, ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???' ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ????. ?? ??????????????, ?????, ? DADV ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???' ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? 8a ??? LIF.

24 ?????? ?? ??????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ???' ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? 8a ??? LIF.

25 ???????, ? DIVI ?????????????????? ??? ? ?? ??????? ??? ??????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? 8a ??? LIF ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????.

26 ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? 8a ??? LIF ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???' ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????????????.

27 ??? ??? ?????????? ??????, ?? tribunal administratif ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????

«????? ?? ?????? 49 ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ??? ??????? 8a ??? LIF ? ??????, ??? ?????? ??? ???????, ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????»

???? ??? ?????????????????????? ??????????????????

???? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????

28 ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ? DADV, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????, ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????. ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??????, ? DADV ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ???' ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 8a ??? LIF ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????.

29 ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?? ??????? ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????????, ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? (??., ??????????, ?????????? ??? 29?? ?????????????? 2011, C-371/10, National Grid

???

41

42

43

44

45

46

47

48 ????, ????, ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ??????, ???
?????????? ?????? ?????????? ??????, ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 8a,
????? ??????, ??? LIF ???, ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ????,
????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????? ??? ???? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ?????? ???
?? ?????? 8a, ?????? ??????, ??? LIF.

49 ?? ?? ??????, ??? ???? ?????????? ? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?? ???
????? ??? LIF.

50 ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????
8a ??? LIF, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ??
????????????????? ???, ??? ???? ???? ??????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????????? (?? ?????????????? ???
16?? ?????????? 1998, C-264/96, ICI, ?????????? 1998, ? I-4695, ?????? 28, ??? ??? 8?? ??????????
2001, C-397/98 ??? C-410/98, Metallgesellschaft ?.??., ?????????? 2001, ? I-1727, ?????? 59).

51 ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????
?????????????????

52 ????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 49 ?????
????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ???.

??? ??? ?????????????????? ?????????

53 ????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (????????? ??????) ??????????????????

?? ?????? 49 ?????? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????????
????.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????